

**Ungern-Budapest: Bilder**  
**OJ S 228/2020 23/11/2020**  
**Meddelande om tilldelning av kontrakt**  
**Varor**

**Rättslig grund:**  
direktiv 2014/24/EU

---

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet****I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: MNB-Ingatlan Korlátolt Felelősségű Társaság

Nationellt registreringsnummer: EKRSZ\_77954260

Postadress: Szabadság tér 9.

Ort: Budapest

Nuts-kod: HU110 Budapest

Postnummer: 1054

Land: Ungern

Kontaktperson: Kiss Máté Zsolt

E-post: [kiss.mate@meditkonzult.hu](mailto:kiss.mate@meditkonzult.hu)

Telefon: +36 17807811

Fax: +36 17978719

**Internetadress(er):**

Allmän adress: <http://www.mnb.hu>

Upphandlarprofil: <https://www.mnb.hu/a-jegybank/kozerdeku-adatok/szervezeti-szemelyzeti-adatok/gazdalkodo-szervezetek>

**I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Offentligrättsligt organ

**I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Annan verksamhet: Ingatlankezelés

---

**Avsnitt II: Föremål****II.1. Upphandlingens omfattning****II.1.1. Benämning på upphandlingen**

17 db művészeti alkotás tulajdonának megszerzése

Referensnummer: EKR000906162020

**II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

22312000 Bilder

**II.1.3. Typ av kontrakt**

Varor

**II.1.4. Kort beskrivning**

Jelen eljárás tárgya az alábbi (eredeti) műtárgyak beszerzése:

1. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Ahogy tetszik/Quod Libet 12

Az alkotás éve: 1990  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
2. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/1  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
3. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/2  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
4. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/3  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
5. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/4  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
6. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/5  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
7. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/6  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
8. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Regatta 5  
Az alkotás éve: 1999  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
9. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Átjárás/Tranzit  
Az alkotás éve: 2002  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
10. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ahogy tetszik/Quod Libet 54  
Az alkotás éve: 2009  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
11. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: IXEK 24  
Az alkotás éve: 2019  
Mennyiség: 1 db akril, vászon, fa  
12. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Áthatások/Overlappings  
Az alkotás éve: 2000  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
13. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: IXEK 24  
Az alkotás éve: 2018  
Mennyiség: 1 db akril, fa

14. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: IXEK 14B

Az alkotás éve: 2018

Mennyiség: 1 db akril, fa

15. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Komplementer színpárok/Complementary Continuum

Az alkotás éve: 2000

Mennyiség: 1 db tempera, papír

16. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Áthatások/Overlappings

Az alkotás éve: 2008

Mennyiség: 1 db olajpasztel, papír

17. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Áthatások/Overlappings

Az alkotás éve: 2005

Mennyiség: 1 db olajpasztel, papír

Részletesen a műszaki leírásban.

#### **II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

#### **II.1.7. Upphandlingens totala värde**

Värde exkl. moms: 233 070 866,00 HUF

### **II.2. Beskrivning**

#### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

22312000 Bilder

#### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: HU110 Budapest

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: 1054 Budapest, Szabadság tér 9.

#### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Jelen eljárás tárgya az alábbi (eredeti) műtárgyak beszerzése:

1. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Ahogy tetszik/Quod Libet 12

Az alkotás éve: 1990

Mennyiség: 1 db akril, fa

2. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/1

Az alkotás éve: 1993/98

Mennyiség: 1 db akril, fa

3. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/2

Az alkotás éve: 1993/98

Mennyiség: 1 db akril, fa

4. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/3

Az alkotás éve: 1993/98

Mennyiség: 1 db akril, fa

5. Alkotó: Maurer Dóra

A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/4  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
6. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/5  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
7. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ujjnyomok 1-6/6  
Az alkotás éve: 1993/98  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
8. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Regatta 5  
Az alkotás éve: 1999  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
9. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Átjárás/Tranzit  
Az alkotás éve: 2002  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
10. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Ahogy tetszik/Quod Libet 54  
Az alkotás éve: 2009  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
11. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: IXEK 24  
Az alkotás éve: 2019  
Mennyiség: 1 db akril, vászon, fa  
12. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Áthatások/Overlappings  
Az alkotás éve: 2000  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
13. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: IXEK 24  
Az alkotás éve: 2018  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
14. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: IXEK 14B  
Az alkotás éve: 2018  
Mennyiség: 1 db akril, fa  
15. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Komplementer színpárok/Complementary Continuum  
Az alkotás éve: 2000  
Mennyiség: 1 db tempera, papír  
16. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Áthatások/Overlappings  
Az alkotás éve: 2008  
Mennyiség: 1 db olajpasztel, papír  
17. Alkotó: Maurer Dóra  
A festmény címe: Áthatások/Overlappings  
Az alkotás éve: 2005

Mennyiség: 1 db olajpasztel, papír  
Részletesen a műszaki leírásban.

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Pris

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

Felhívás II.2.5): Ajánlatkérő az ajánlatot a „legalacsonyabb ár” értékelési szempont szerint értékeli a Kbt. 76. § (2) bekezdés a) pontja szerint, figyelemmel a Kbt. 100. § (5) bekezdésére („Egy ajánlattevő ajánlattételre történő felhívása esetén a 76. § (5) bekezdése nem alkalmazandó.”)

### **Avsnitt IV: Förfarande**

---

#### **IV.1. Beskrivning**

##### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Tilldelning av kontrakt utan att ett meddelande om upphandling först offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning, i de fall som räknas upp nedan

- Byggtreprenaderna/varorna/tjänsterna kan endast tillhandahållas/utföras av en viss anbudsgivare av följande skäl:
  - Upphandling som syftar till att skapa eller förvärva ett unikt konstverk eller en unik konstnärlig prestation

Förklaring:

Kbt. 98. § „(2) Az ajánlatkérő hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárást alkalmazhat kivételes esetben, ha

d) a szerződés egy meghatározott gazdasági szereplővel köthető meg, mivel annak célja egyedi művészeti alkotás vagy művészi előadás létrehozása vagy ajánlatkérő általi megszerzése”

Jelen közbeszerzési eljárás tárgyát képező 17 darab műtárgy (festmény) az ajánlattételre felkért gazdasági szereplő kizárólagos tulajdonában van, így azok tulajdonjogának megszerzése kizárólag hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás keretében történhet, a verseny biztosítása jelen esetben nem lehetséges. Tekintettel arra, hogy a beszerzés tárgya szerinti festmények – nyilatkozata alapján – az ajánlattételre felkért gazdasági szereplő kizárólagos tulajdonában vannak, a festmények kizárólag az ajánlattételre felkért gazdasági szereplő vásárolhatóak meg, az ajánlatkérő számára nem létezik reális alternatíva beszerzési igényének kielégítésére, és a verseny hiánya nem annak a következménye, hogy a közbeszerzés tárgya a versenyt indokolatlanul szűkítő módon került meghatározásra. A tárgyi hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás kizárólag az egyedileg meghatározható művészeti alkotások ajánlatkérő általi megszerzésére irányul.

A művészeti alkotások fogalmát a Kbt. nem határozza meg, ellenben a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: Szjt.) 1. § (2) bekezdése példálózó jelleggel sorolja fel a művészeti alkotásokat:

Szjt. 1. §

„(2) Szerzői jogi védelem alá tartozik – függetlenül attól, hogy e törvény megnevezi-e – az irodalom, a tudomány és a művészet minden alkotása. Ilyen alkotásnak minősül különösen: h) a rajzolás, festés, szobrászat, metszés, könyvnyomtatás útján vagy más hasonló módon létrehozott alkotás és annak terve”

A felsorolás értelmében tehát a művészeti alkotás fogalmi körébe sorolhatóak a beszerzés tárgyát képező, az ajánlattételre felkért személy kizárólagos tulajdonában lévő festmények.

#### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpsystem**

#### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

#### **IV.2. Administrativ information**

#### **IV.2.8. Information om avslutande av det dynamiska inköpsystemet**

#### **IV.2.9. Information om avslutande av anbudsinfordran i form av ett förhandsmeddelande**

### **Avsnitt V: Kontraktstilldelning**

---

**Kontrakt nr:** 1

**Benämning på upphandlingen:**

17 db művészeti alkotás tulajdonának megszerzése

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

#### **V.2. Kontraktstilldelning**

##### **V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt**

09/11/2020

##### **V.2.2. Information om anbud**

Antal mottagna anbud: 1

Antal anbud som mottagits från små och medelstora företag: 1

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från andra EU-länder: 0

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från länder utanför EU: 0

Antal anbud som mottagits i elektronisk form: 1

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

##### **V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress**

Officiellt namn: Vintage Galéria Korlátolt Felelősségű Társaság

Nationellt registreringsnummer: EKRSZ\_90857964

Postadress: Magyar utca 26.

Ort: Budapest

Nuts-kod: HU110 Budapest

Postnummer: 1053

Land: Ungern

E-post: [galeria@vintage.hu](mailto:galeria@vintage.hu)

Telefon: +36 209136291

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

##### **V.2.4. Upplýsingar om kontraktets/delens värde**

Det uppskattade totala värdet av kontraktet/delen: 190 551 181,00 HUF

## V.2.5. Information om underentreprenader

### Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

---

#### VI.3. Kompletterande upplysningar

A Közbizottság HNT-00164/03/2020. iktatószámú döntése alapján a megjelölt hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás jogalapja megalapozott.

44/2015. (XI.2.) MvM rendelet 18. §-a szerinti információk:

Nyertes ajánlattevő neve, adószáma:

Vintage Galéria Korlátolt Felelősségű Társaság (1053 Budapest, Magyar utca 26. fszt. 2.)

Adószám: 24285548-2-41

#### VI.4. Överprövningsförfaranden

##### VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning

Officiellt namn: Közbizottság Közbizottság Döntőbizottság

Postadress: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungern

E-post: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### VI.4.3. Överprövning

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

A Kbt. 148-149. §-ai szerint, különös tekintettel a Kbt. 148. §-ának (3), (5) és (7) bekezdéseiben foglaltakra.

##### VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning

Officiellt namn: Közbizottság Közbizottság Döntőbizottság

Postadress: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungern

E-post: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### VI.5. Datum då meddelandet sänts

18/11/2020